

# DÉLMAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

59. évfolyam, 287. szám

1969. DECEMBER 11.

CSÜTÖRTÖK

Megjelenik hétfő kivételével mindennap, hétköznap 8, vasárnap 12 oldalon.

ÁRA: 80 FILLÉR

## Tanácskozik az országgyűlés

### Napirendjén:

- 1 Az 1970. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslat
- 2 A védjegyről szóló törvényjavaslat
- 3 Interpellációk

Tegnap délelőtt 11 órakor megnyílt az országgyűlés ülészaka. Az ülésen részt vett Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Fock Jenő, a kormány elnöke, továbbá Biszku Béla, Gáspár Sándor, Kállai Gyula, Komócsin Zoltán, Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, valamint a Politikai Bizottság póttagjai, a Központi Bizottság titkárai és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője foglalt helyet.

Az ülészakit Kállai Gyula, az országgyűlés elnöke nyitotta meg. Az ülés kezdetén aktussal kezdődött: Kállai Gyula megemlékezett a parlament legutóbbi ülészaka óta elhunyt Szirmai István, dr. Zsigmond László és dr. Harrer Ferenc képviselőkről. Az országgyűlés tagjai néma felállással adóztak az elhunyt képviselők emlékének, amelyet az országgyűlés jegyzőkönyvében is megörökített.

A továbbiakban Kállai Gyula javaslatára az országgyűlés elfogadta az ülészak napirendjét. Ezután megkezdődött az 1970. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslat tárgyalása. A jövő évi költségvetés tervezetét Vályi Péter pénzügyminiszter terjesztette elő.

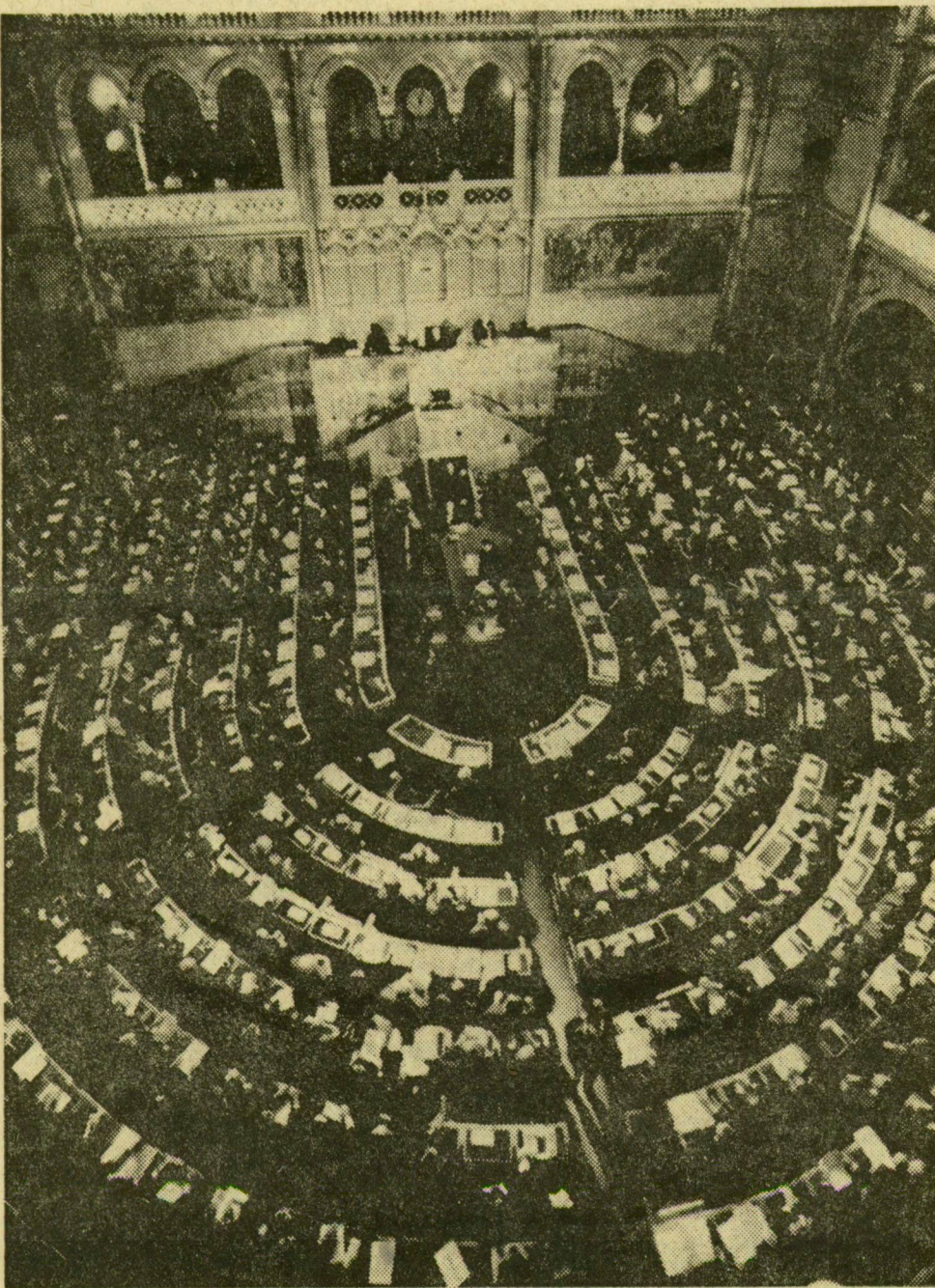
A szünet után Vass Istvánné elnökletével folytatódott a tanácskozás. Elsőnek Inokai János, az országgyűlés terv- és költségvetési bizottságának titkára, a törvényjavaslat előadója emelkedett szólásra. A költségvetési bizottság nevében a jövő évi állami költségvetést elfogadásra ajánlotta. A törvényjavaslat vitájában felszólt dr. Prieszol Olga budapesti, Gázsó Sándor Zala megyei képviselő.

A szünet után Kállai Gyula elnökölt. Felszólt Darvasi István budapesti, Ollári István Borsod megyei képviselő, majd Nagy Józsefné könnyűipari miniszter.

A továbbiakban felszólt Valtér Imre Somogy megyei, Reszegi Ferenc Hajdú-Bihar megyei képviselő, majd szünet következett. Ezután Beresztóczy Miklós elnökölt. Felszólt Szviridov Ivánné Szabolcs-Szatmár megyei, Molnár János Tolna megyei képviselő, majd Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter. Véleményt mondott Kurucz Márton Csongrád megyei, Horváth Kálmán Veszprém megyei képviselő. A felszóltó valamennyi képviselő elfogadta a jövő évi költségvetési tervjavaslatot.

Az országgyűlés ma, csütörtökön délelőtt 10 órakor folytatja munkáját.

(Kurucz Márton Csongrád megyei képviselő felszóllását és Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter beszédét lapunk 3. oldalán ismertettük).



## Vályi Péter pénzügyminiszter expozéja a jövő évi költségvetésről

Az 1970. év a harmadik ötéves terv utolsó esztendője. A költségvetési törvényjavaslat előterjesztése alkalom arra, hogy visszapillantjunk a megtett néhány éves útra, a népgazdaság fejlődésére és ebbe ágyazva vizsgáljuk jövő évi feladatainkat — mondotta bevezetőként Vályi Péter pénzügyminiszter.

— A népgazdaság fejlődése a harmadik ötéves terv megvalósítása során az előirányoztnál gyorsabb. A nemzeti jövedelem létrehozásában és felhasználásában az 1970-re várt színvonalat már 1969-ben elértük. Számítások szerint öt év alatt a társadalmi termék 33–34 százalékkal, a nemzeti jövedelem pedig 40–42 százalékkal emelkedik változatlan áron. A társadalmi termék növekedése 6–7 százalékkal,

a nemzeti jövedelem pedig 16–18 százalékponttal magasabb a tervezetnél. Az ipari termelés növekedése öt év alatt 33–35 százalékkal, s ez megfelel az előirányozottnak. Az építés 50–53 százalékkal, a számítottnak kétszeresével nő. A mezőgazdasági termelés is meghaladja a várakozásokat.

### Az életszínvonalról

Öröndetes, hogy ezek a gazdasági eredmények együtt járnak az ország népe életkörülményeinek a tervek meghaladó javulásával. A lakosság egy főre jutó reáljövedelme öt év alatt a tervezett 14–16 százalékhelyett 30–32 százalékkal, az egy keresőre jutó reálbér

Mindez együttesen azt eredményezte, hogy az egész gazdaság stabilitása és árnyos továbbfejlődésre való képessége megerősödött. Bebizonyosodott ezzel, hogy a reform körülményei között az állam centrális gazdasági irányító szerepe a korábbinál jobban érvényesül.

pedig a számított 9–10 százalékkal szemben 15–16 százalékkal emelkedik. A foglalkoztatottság — a mezőgazdasági termelőszövetkezetek nélkül számítva — 8 százalékhelyett közel 12 százalékkal nő. A lakosság áruvásárlásai 45–47 százalékkal, az előirányzat kétszeresével (Folytatás a 2. oldalon)

## Szovjet—EAK tárgyalás

### Újabb négyhatalmi találkozó

Szerdán a Kremlben Leonid Brezsnyev, Alekszej Koszigin, és Nyikolaj Podgornij megkezdte tárgyalásait az Egyesült Arab Köztársaság párt- és kormányküldöttségével.

Az EAK küldöttségét Anvar Szadat, az EAK elnöke, az Arab Szocialista Unió legfelső végrehajtó bizottságának tagja vezeti.

Az EAK párt- és kormányküldöttsége kedden érkezett Moszkvába hivatalos baráti látogatásra, az SZKP Központi Bizottságának és a szovjet kormányának a meghívására.

A tárgyaló felek megelégedéssel nyilatkoztak a Szovjetunió és az EAK kapcsolatairól és hangsúlyozták, hogy a jövőben is készek fejleszteni a két ország barátságát és szoros együttműködését.

A tárgyaláson megvitatták a kölcsönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdéseket, különös tekintettel a közel-keleti helyzetre.

Egyiptomi részről a tárgyalásokon jelen volt Mahmud Riad külügyminiszter, Mohammed Favzi hadügymi-

niszter és Murad Ghaleb, az EAK moszkvai nagykövete. Szovjet részről Borisz Ponomarev, az SZKP KB titkára, Andrej Gromiko külügyminiszter, Andrej Gresco marsall, a Szovjetunió honvédelmi minisztere és más személyiségek voltak jelen.

A négy nagyhatalom ENSZ-nagykövetei kedden este ismét összeültek és Jakov Malinkin, a szovjet ENSZ-küldöttség vezetőjének szálláshelyén kétórás eszmecsere tartottak.

A találkozó kiadott szűkszavú közlemény ezúttal is csak a soron következő találkozó helyének és időpontjának megjelölésére szorítkozott. Eszerint a négy ENSZ-nagykövet pénteken, Lord Caradon brit nagykövetség szálláshelyén találkozik.

A Reuter hírügynökség tudni véli, hogy a keddi eszmecsere a palesztinai menekült problémájáról és az izraeli—jordániai konfliktusról volt szó.

A UPI hírügynökség értesülése szerint Franciaország új békejavaslatokat készült előterjeszteni a pénteki találkozón.

## Próba

### a palackozó gépsoron

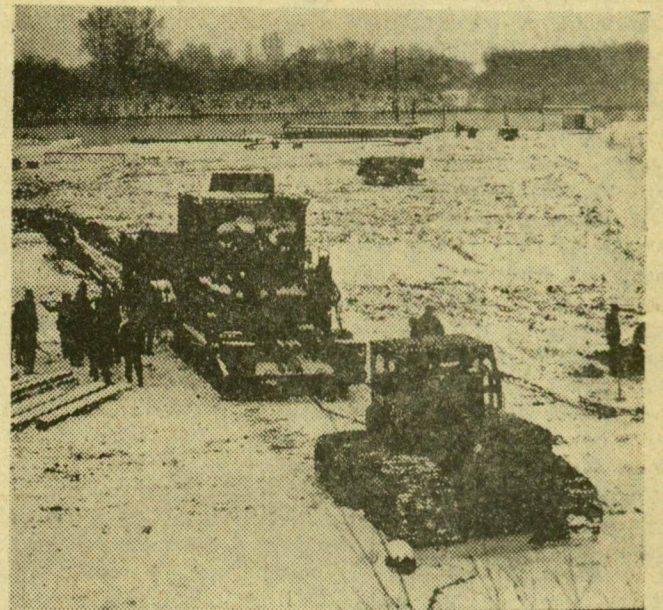
#### A tejuzem átadása tovább késik

Mint ahogy előre megjósoltuk, a szegedi új tejuzem decemberben sem kezd működni. A kivitelezők — különféle okok miatt — nem fejeztek be minden szerelési munkát. Öröm az ürömben —, hogy egy hónap óta gyorsult a munka, a palackozógépsort a napokban vízzel kipróbálták. Az üzemből kapott tájékoztatás szerint ezen a gépsoron már csak a mosóberendezés ellenőrzése van hátra. Végre működik az

üzem energiaközpontja, dolgoznak a kazánok is, sőt a hűtőgépek feltöltése ammóniával is megkezdődött. A takarító brigádok eltávolították az építkezés nyomait, s az eddigieknél jobban halad a szigetelés.

A kellemetlen időjárás ellenére előreláthatólag január közepén végre az utolsó előtti próbára is sor kerülhet: először fölzött tejjel berendezés ellenőrzése van hátra. Végre működik az

## Hídépítési előkészületek



Somogyi Károlyné felvétele

Az algyői közúti híd építésének már megkezdődtek az előkészületei Algyő mellett, a Tisza hullámtérén. Képünk a nagy teljesítményű erőgépek munkáját mutatja be. A gépekkel a nehéz munkához szükséges alkatrészeket szállítják a helyszínre